

# Bedienungsanleitung

■ Mode d'emploi

Kuh  
Kuh Bier  
Bieri  
Kuh Bier  
Bieri  
Kuh Bier  
Bieri  
Kuh Bier  
Bieri  
Kuh Bier  
Bieri  
Kuh Bier  
Bieri  
Kuh Bier  
Bieri  
Kuh Bier  
Bieri  
Kuh Bier  
Bieri

Toilettengurt

■ Ceinture de toilette

Easy

# ***molift***<sup>®</sup>

## **EASY**



### **Molift Easy Toilettentuch**

Molift bietet eine breite Auswahl von Hebetüchern für Transportaufgaben aller Art an. Die Tücher sind darauf ausgelegt, Gewicht und Druck im Hinblick auf größtmöglichen Komfort gleichmäßig zu verteilen. Deshalb unterscheiden sie sich in Ausführung und Größe. Für Molift haben Sicherheit und Komfort den höchsten Stellenwert. Deshalb empfehlen wir die individuelle Erprobung der Tücher. Ein Farbcode hilft Ihnen, die richtige Größe zu finden. Unsere Hebetücher werden in Norwegen entworfen und produziert - nach denselben Qualitätsanforderungen wie die Molift-Lifter. Alle Tücher sind gemäß NS-EN ISO 10535 geprüft und zugelassen. Molift empfiehlt den Einsatz von Molift-Hebetüchern zusammen mit Molift-Liftern.

#### Molift Easy Toilettentuch

Größe	Farbcode	Ohne Kopfstütze	Mit Kopfstütze
XXS	Rosa	Art. Nr. 3032050	Art. Nr. 3033050
XS	Hellblau	Art. Nr. 3032000	Art. Nr. 3033000
S	Rot	Art. Nr. 3032100	Art. Nr. 3033100
M	Gelb	Art. Nr. 3032200	Art. Nr. 3033200
L	Grün	Art. Nr. 3032300	Art. Nr. 3033300
XL	Blau	Art. Nr. 3032400	Art. Nr. 3033400
XXL	Weiß	Art. Nr. 3032500	Art. Nr. 3033500

#### Molift Easy Toilettentuch Comfort

Größe	Farbcode	Ohne Kopfstütze	Separate Kopfstütze
XXS	Rosa	Art. Nr. 3016050	Art. Nr. 3016055
XS	Hellblau	Art. Nr. 3016000	Art. Nr. 3016001
S	Rot	Art. Nr. 3016100	Art. Nr. 3016111
M	Gelb	Art. Nr. 3016200	Art. Nr. 3016222
L	Grün	Art. Nr. 3016300	Art. Nr. 3016333
XL	Blau	Art. Nr. 3016400	Art. Nr. 3016444
XXL	Weiß	Art. Nr. 3016500	Art. Nr. 3016555

- ein Hebetuch von

***molift***<sup>®</sup>  
designed for life

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

## Molift Easy Toilettentuch

Das Molift Easy Toilettentuch ist eigens für das Heben auf die und von der Toilette mit der 4-Punkt-Aufhängung von Molift vorgesehen. Das Hebetuch gibt es mit und ohne Kopfstütze. Es ist aus grauem und rotem Polyamid (Cordura) und Polyesterband hergestellt und mit Polyethylenschaum gepolstert. Das Molift Easy Toilettentuch vereinfacht die Arbeit bei engen Stühlen oder beim Heben aus liegender Stellung.



*Eingerissene, ausgefranste oder anderweitig beschädigte Tücher/Riemen können reißen und zu Personenschäden führen. Deshalb sind nur einwandfreie Hebetücher zu benutzen. Alte, abgenutzte Tücher sind zu vernichten.*



*Heben und Transferieren eines Patienten birgt stets ein gewisses Risiko. **Bitte lesen Sie daher die Benutzeranleitung sorgfältig durch.** Eingehende Kenntnis und Verständnis sind wichtig - deshalb sollte nur geschultes Personal die Ausrüstung benutzen. Vergewissern Sie sich, dass das Hebetuch zum Lifter passt und sich für die jeweilige Aufgabe eignet. Gehen Sie bei der Benutzung von Lifter und Zubehör umsichtig und vorsichtig vor, da Sie als Pfleger für die Sicherheit des Patienten verantwortlich sind.*



*Das Molift Easy Toilettentuch passt zur Molift 4-Punkt-Aufhängung und ist als Zubehör für Molift-Lifter vorgesehen. Welche Tücher zu welchem Lifter passen, ergibt sich aus der Bedienungsanleitung des Lifters.*

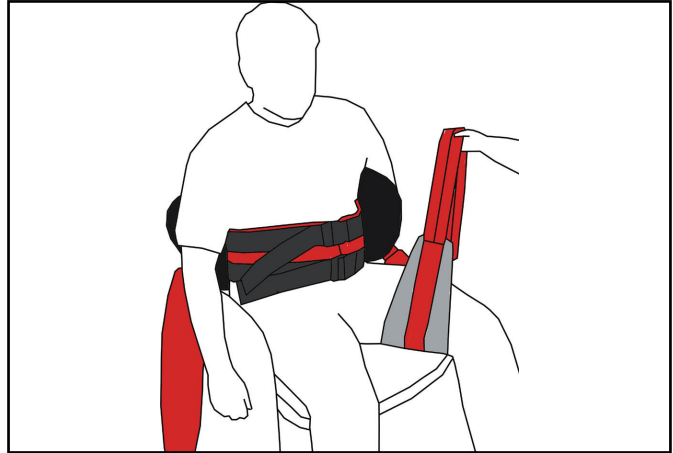
## Heben und Transferieren von und zur Toilette

Zur Vorbereitung die Hose der zu hebenden Person (Benutzer) öffnen bzw. lösen. Die graue Seite muss beim Anbringen vom Benutzer abgekehrt sein.



*Falls Zustand und Fertigkeiten es erlauben, sollte der Benutzer zur aktiven Teilnahme beim Anbringen des Hebetuchs ermutigt werden. Der Benutzer kann z.B. selbst die Beine anheben, die Beinschöße herausziehen, sich vorbeugen usw.*

- Einen Arm um den Benutzer legen und ihn nach vorn lehnen. Das Toilettentuch am Rücken des Benutzers bis zur Taille hinunterführen.
- Den Bauchgurt anlegen und sorgfältig straffen. Kontrollieren, dass die Hose zugänglich ist.
- Das Bein anheben und den Schoß unter den vorderen Teil des Schenkels legen.



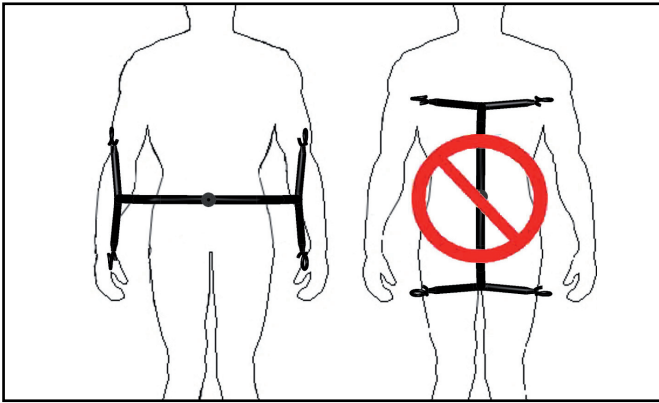
- Alternativ kann der Schoß von der Innenseite nach außen angelegt werden.



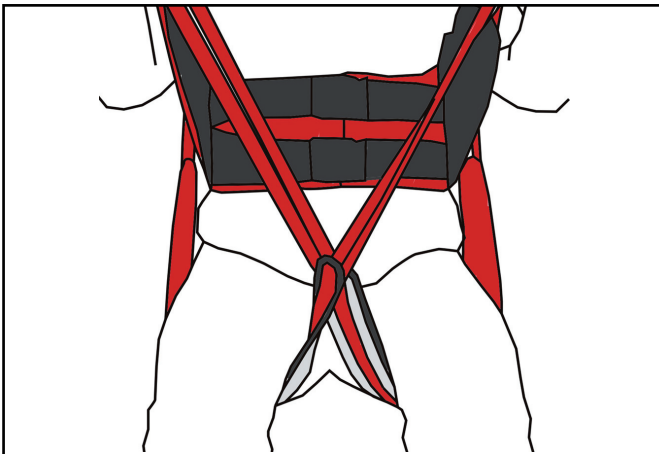
*Achten Sie auf korrekte Arbeitsposition, um Ihren Rücken zu schonen!*


- Je nach Benutzer können die Beinschlaufen gekreuzt werden oder nicht. Probieren Sie aus, was dem betreffenden Benutzer am besten zusagt.
- Das Molift Easy Toilettentuch ist flexibel und hat zahlreiche Einstellungsmöglichkeiten. Probieren Sie daher die optimale Lösung für Ihren Benutzer aus. Es wichtig, dass der Benutzer beim Toilettenbesuch eine gute Sitzposition einnimmt.
- Die Hebeaufhängung muss stets quer zum Benutzer gestellt werden - siehe unten, Abbildung links.

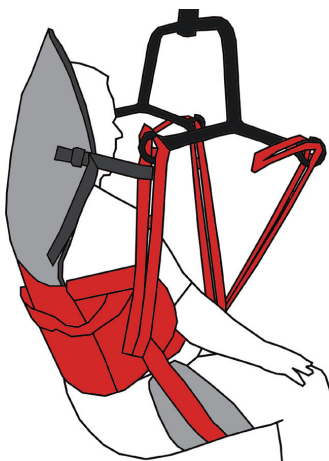




- Die Schlaufen in die Hebehaken einhängen.



 Achten Sie auf korrekte Befestigung der Schlaufen an der Aufhängung und auf gleichmäßigen Zug an Schulter- und Beinschlaufen. Das Tuch darf NICHT am Straffgurt der Kopfstütze befestigt werden.

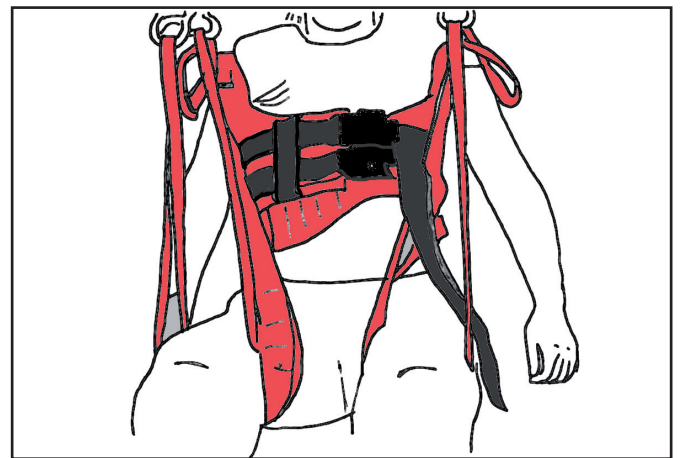


- Beim Heben aus dem Rollstuhl ist die Bremse anzuziehen, so dass der Stuhl nicht rollt. Den Benutzer von der Unterlage abheben und transferieren. Es ist nicht notwendig, besonders hoch zu heben.


- Soll der Benutzer in den Rollstuhl zurück, so können Sie eine der folgenden Techniken oder eine Kombination anwenden, um den Benutzer möglichst tief in den Stuhl zu setzen:
  - leicht an den Knien des Benutzers schieben
  - an der Schlaufe hinten/seitlich am Hebetuch ziehen
  - den Stuhl nach hinten kippen

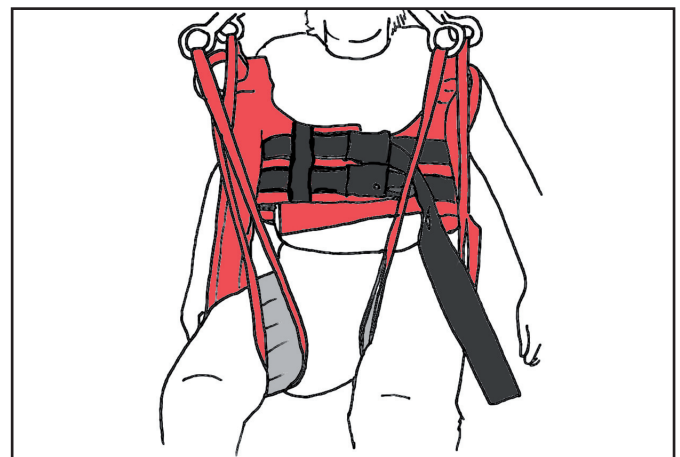
### Molift Easy Toilettentuch Comfort

- Die Beinschöße über die Schenkel legen und sie von der Innenseite unter den Schenkeln nach außen ziehen.



- Die vier Schlaufen an der Aufhängung befestigen

 Werden die Schöße von außen nach innen angelegt, so erzielt man eine breitere Beinsetzung (siehe Abbildung).



### Entfernen des Hebetuchs

- Den Benutzer vorsichtig zurück auf den Stuhl absenken, die Schlaufen von der Aufhängung lösen und den Lifter wegziehen. Beim Transferieren in den Rollstuhl die Bremse anlegen, damit der Rollstuhl nicht wegrollt.



*Achten Sie auf korrekte Arbeitsposition, um Ihren Rücken zu schonen!*

- Die Schöße des Hebetuches unter den Schenkeln des Benutzers herausziehen. Stellen Sie sich neben den Stuhl und lehnen Sie den Benutzer nach vorn, während Sie ihn mit einer Hand stützen. Das Tuch hinter dem Rücken des Benutzers hochziehen. Den Benutzer in den Stuhl zurücklehnen.



*Wenn Sie zu heftig am Hebetuch ziehen, kann der Benutzer vornüber fallen und sich verletzen. Legen Sie beim Entfernen des Tuchs stets einen Arm um den Benutzer.*

### Verlängerungsschlaufe

Bei Bedarf kann man durch Verlängerungsschlaufen größeren Abstand zur Hebeaufhängung erzielen. Die Schlaufen sind paarweise an Schulter- und Beinschlaufen anzubringen.

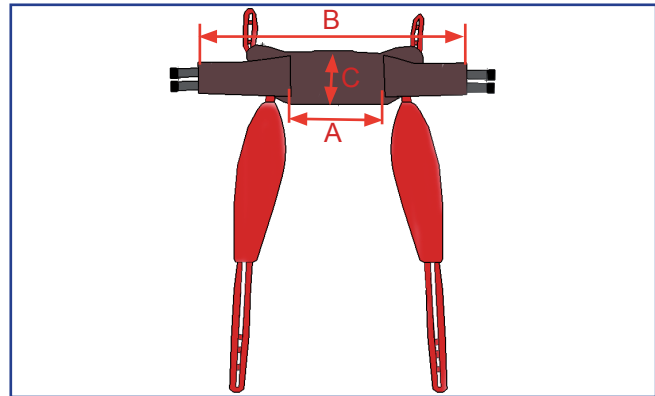
Art.nr: 3013000 (Satz mit 2 Stck.)

### Waschanleitung

Das Molift Easy Toilettentuch und das Molift Easy Toilettentuch Comfort sind aus grauem und rotem Polyamid (Cordura) und Polyesterband hergestellt und mit Polyethylenschaum gepolstert. Sie können bei 85° C gewaschen und bei 85° C für 30 Min autoklaviert werden.



### Wahl der Größe des Hebetuchs



Größe	Farb-code	Empfohlenes Personengewicht (kg)	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XXS	Rosa	12-17	25	60	24
XS	Hellblau	17-25	30	75	26
S	Rot	25-50	35	90	28
M	Gelb	45-95	40	105	30
L	Grün	90-160	45	120	31
XL	Blau	160-240	50	135	33
XXL	Weiß	230-300	55	150	34

Die Wahl des Hebetuchs hängt sowohl vom Gewicht als auch von Körperform/Größe der Person ab.

SWL (Safe Working Load) ist 160 kg für XXS-S und 300 kg für M-XXL

**molift**<sup>®</sup>  
designed for life

**Molift AS**

Ole Deviksvei 44

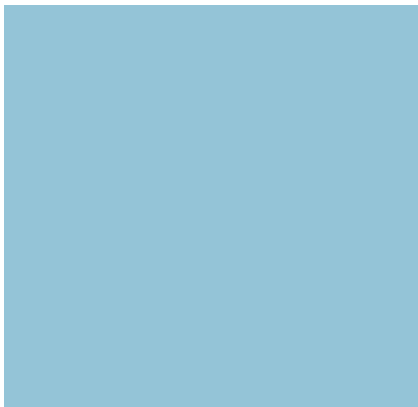
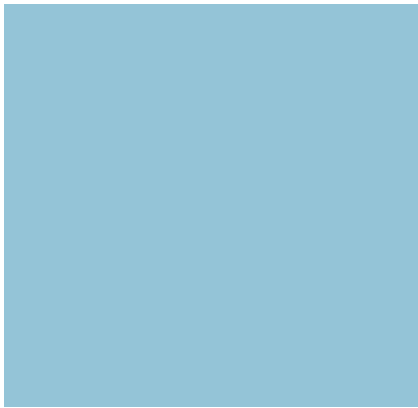
0668 OSLO, Norway

Teleph:(+47) 40001004

Fax: (+47) 40001008

[www.molift.com](http://www.molift.com)

[info@molift.com](mailto:info@molift.com)



## **Kuhn und Bieri AG**

Rehaprodukte und Dienstleistungen für Heime, Spitäler und Spitex  
Produits réha et services pour homes, hôpitaux et organismes de soins à domicile

Sägestrasse 75, CH-3098 Köniz  
Telefon 0848 102040, Fax 031 970 01 71, [info@kuhnbieri.ch](mailto:info@kuhnbieri.ch)

[www.kuhnbieri.ch](http://www.kuhnbieri.ch)